MOINEAU Instruments – ZA P. Pierre - 8 Allée des Erables – 79110 CHEF-BOUTONNE – FRANCE
Tel : (33) 05.49.29.81.25 – Fax : (33) 05.49.29.66.21
Site internet : www.moineau-instruments.com - E-Mail : contact@moineau-instruments.com

TENSIOMÈTRE AU POIGNET

Modèle : 0305AJ
Version : 01/01/2025

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté le tensiomètre au poignet. Cet instrument est pratique à utiliser à la maison, au travail et pendant les vacances, parfait pour les personnes qui ont besoin d'une mesure quotidienne de la pression artérielle.
L'instrument utilise la méthode oscillométrique de mesure de la pression artérielle. Il est destiné à être utilisé par les professionnels de la santé ou à domicile pour surveiller et afficher la pression artérielle diastolique, systolique et le pouls.
L'appareil est conforme aux exigences de compatibilité électromagnétique de la EN60601-1-2 et aux normes de sécurité de la EN60601-1 et aux performances de la norme CEI 80601-2-30 telles que spécifiées dans la directive CEE93/42/CEE.

SÉCURITÉ

* **Les panneaux d'avertissement et les icônes présentés ici sont répertoriés pour une utilisation sûre et correcte de l'appareil, afin d'éviter des blessures ou des dommages à l'appareil.**
* **Les icônes et les significations sont les suivantes :**

	L'icône indique les interdictions (ce que vous ne devez pas faire). Les questions impliquant des interdictions réelles sont signalées par du texte ou des images dans ou à proximité de cette icône. L'icône de gauche fait référence à une « interdiction générale ».		
	L'icône indique quelque chose d'obligatoire (ce qui doit toujours être observé). Les questions impliquant des actions obligatoires réelles sont signalées par du texte ou des images dans ou à proximité de cette icône. L'icône de gauche fait référence à une « considération compulsion générale ».		
	L'icône indique qu'un élément ne peut/doit pas être démonté. Les questions impliquant des actions obligatoires réelles sont indiquées par du texte ou des images dans ou à proximité de cette icône. L'icône de gauche fait référence à une « interdiction générale ».		
	Pièce appliquée de type BF		Indique un dispositif médical qui doit être à l'abri de l'humidité
	Tenir à l'abri du soleil		L'équipement doit être envoyé aux agences spéciales conformément à la réglementation locale pour une collecte séparée après sa durée de vie utile
LOT	Numéro de lot	MD	Dispositif médical
SN	Numéro de série	CE 0123	Marque CE
	Se référer au mode d'emploi	RoHS	Marque RoHS
	Date de fabrication		Fabricant
	Vertical vers le haut	EC REP	Représentant autorisé de l'UE
IP22	L 'appareil est protégé contre les éclaboussures d'eau. Les éclaboussures d'eau contre le boitier de n'importe quelle direction ne doivent pas avoir d'effets nocifs		

Le patient doit suivre les indications du médecin et ne doit pas se conforter dans son propre jugement, auto diagnostic et auto traitement selon le résultat mesuré. L'auto diagnostic des résultats mesurés et l'auto traitement sont dangereux. Cet appareil ne peut pas être utilisé pour les soins aux patients et les soins chirurgicaux. Il doit être utilisé dans des lieux domestiques ou fixes uniquement. Le patient est un opérateur prévu, et toutes les fonctions peuvent être utilisées en toute sécurité. Veuillez appuyer sur le bouton START/STOP pour arrêter le fonctionnement lorsque vous vous sentez mal à l'aise avec le poignet, ou si l'air gonfle anormalement sans arrêt.	
Ne laissez pas un enfant de moins de 12 ans ou les personnes qui ne peuvent pas exprimer leur intention utiliser l'appareil. Il doit être accompagné d'un adulte pour éviter tout accident ou problème.	
N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que la mesure de la pression artérielle pour éviter les accidents ou problème.	
Veuillez ne pas utiliser de téléphone portable autour de l'appareil. Veuillez ne pas utiliser l'appareil autour du champ magnétique.	
Il est interdit d'utiliser l'appareil pendant le mouvement.	
N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans les salles de douche.	
N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un équipement chirurgical HF actif et de la salle blindée RF d'un système électromagnétique pour l'imagerie par résonance magnétique, où l'intensité des perturbations électromagnétiques est élevée.	
L 'utilisation de cet équipement à côté ou empilé avec d'autres équipements doit être évitée car elle pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.	
L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement.	
Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être maintenus à au moins 30 cm de l'appareil et de ses pièces pour éviter d'altérer les performances.	
Ne démontez pas, ne réparez pas ou ne remodelez pas l'unité principale ou la manchette du tensiomètre.	

INFORMATION DU FABRICANT

Assurez-vous que le bracelet est droit (et sans pli) avant de mesurer. Un lubrifiant plié peut entraîner des blessures.
Pour tout patient, ne mesurez pas plus de 3 fois en continu, il doit être au moins plus de 5 minutes de repos entre deux mesures, afin d'éviter toute altération prolongée de la circulation sanguine.
Ne mesurez pas votre tension artérielle plus de 6 fois par jour. N'appliquez pas le brassard sur une plaie car cela pourrait causer d'autres blessures.
Lors de la mesure, il ne peut pas dépasser 295 mmHg, sinon veuillez appuyer sur le bouton « C) » pour arrêter.
N'utilisez pas de force pour plier le poignet ou le tube d'air.
Ne frappez pas et ne laissez pas tomber l'unité principale.
N'utilisez que les accessoires spécifiés dans le manuel. Accessoires de tiers non approuvé par le fabricant peut causer des défauts ou des blessures.
Jetez L'instrument lorsque sa durée de vie est atteinte. Respectez les réglementations locales concernant l'élimination d'un tel produit.
Lorsque les performances changent (telles qu'une mesure inexacte ou un affichage anormal), veuillez cesser immédiatement de l'utiliser et contacter le personnel du service après-vente à temps.
Ne laissez pas les petites parties où les enfants peuvent les atteindre. Les enfants peuvent les avaler. Si un enfant les avale accidentellement, veuillez contacter immédiatement un médecin.
Aucun entretien pendant l'utilisation.
L 'utilisateur peut entretenir le produit. La méthode de maintenance est décrite dans les instructions d'entretien du manuel.

UTILISATION

Le tensiomètre au poignet est destiné à mesurer la pression systolique et la pression diastolique, ainsi que le pouls de la personne adulte via une technique oscillométrique non invasive dans les établissements médicaux ou à domicile.

CONTRE INDICATION

Cet appareil n'est pas destiné aux nourrissons ou aux personnes handicapées mentales qui ne peuvent pas exprimer leurs pensées.

PRESSION ARTÉRIELLE

1. Qu'est-ce que la pression artérielle ?
La pression artérielle est la force exercée par le sang contre les parois des artères. La pression systolique se produit lorsque le cœur se contracte. La pression diastolique se produit lorsque le cœur se dilate.
La pression artérielle est mesurée en millimètres de mercure (mmHg). La pression artérielle naturelle d'une personne est représentée par la pression fondamentale, qui est mesurée dès le matin pendant que l'on est encore au repos et avant de manger.

2. Qu'est-ce que l'hypertension et comment est-elle contrôlée ?
L'hypertension, une pression artérielle anormalement élevée, si elle n'est pas surveillée, peut causer de nombreux problèmes de santé, notamment des accidents vasculaires cérébraux et des crises cardiaques.
L'hypertension peut être contrôlée en modifiant le mode de vie, en évitant le stress et en prenant des médicaments sous la supervision d'un médecin.
Pour prévenir l'hypertension ou la contrôler :

- **Ne pas fumer**
- **Faites de l'exercice régulièrement**
- **Maintenir correctement poids**
- **Réduire la consommation de sel et de matières grasses**
- **Passer régulièrement des examens physiques**

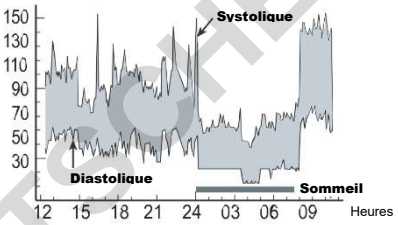
3. Pourquoi mesurer la tension artérielle à la maison ?
La pression artérielle mesurée dans une clinique ou un cabinet médical peut provoquer de l'appréhension et produire une lecture élevée, de 25 à 30 mmHg supérieure à celle mesurée à la maison, La mesure à domicile réduit les effets des influences extérieures sur les lectures de la pression artérielle, suppléments les lectures du médecin et fournit un historique de tension artérielle plus précis et complet.

4. Variations de la pression artérielle
La tension artérielle d'un individu varie considérablement sur une base quotidienne et saisonnière. Il peut varier de 30 à 50 mmHg en raison de diverses conditions au cours de la journée. Chez les personnes hypertendues, les variations sont encore plus prononcées.
Normalement, la pression artérielle augmente au travail ou pendant les loisirs et tombe à son niveau le plus bas pendant le sommeil. Alors, ne soyez pas trop concernés par les résultats d'une mesure.

Prenez des mesures à la même heure tous les jours en utilisant la procédure décrite dans ce manuel et connaissez votre tension artérielle normale. De nombreuses lectures donnent un historique plus complet de la tension artérielle.

Fluctuation typique de la pression artérielle sur une journée

mmHg (mesuré toutes les 5 minutes)



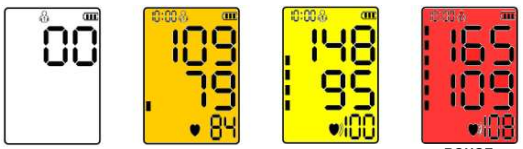


Assurez-vous de noter la date et l'heure lorsque vous enregistrez votre tension artérielle. Consultez votre médecin pour interpréter vos données de tension artérielle.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

1. Si le patient (personne à contrôler) prend des médicaments, veuillez consulter votre médecin au moment opportun pour prendre des mesures de tension artérielle. Ne changez JAMAIS d'ordonnance sans consulter votre médecin au préalable.
2. Pour les personnes ayant des circulations périphériques irrégulières ou instables telles que les maladies du foie, le diabète, le durcissement des artères, etc., les valeurs de mesure peuvent varier selon la position ; c'est-à-dire une différence de valeurs mesurées au poignet par rapport à celle du bras.
3. La mesure peut être incorrecte si l'appareil est utilisé à proximité de téléphones portables actifs, de téléviseurs, de fours à micro-ondes, d'appareils à rayons X et d'autres appareils dotés de champs électriques puissants. Pour éviter les interférences, veuillez utiliser cet appareil à l'écart de ces appareils ou les éteindre avant de prendre des mesures.
4. Lavez-vous toujours les mains avant de prendre des mesures.
5. Ne pas prendre de mesures sur le même bras connecté à un autre matériel médical de surveillance pour éviter la perte de fonction.
6. Reportez-vous à la section « Dépannage » de ce manuel si des lectures anormales sont obtenues et consultez votre médecin si nécessaire.
7. Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être maintenus à au moins 30 cm (12 pouces) de l'appareil et de ses pièces pour éviter d'altérer les performances.
8. Les valeurs de mesure à l'hôpital peuvent être inférieures à celles prises à la maison en raison de la différence d'ambiance.

COULEUR D'ÉCRAN



En veille | **VERT : Pression artérielle normale** | **JAUNE : Pression artérielle moyenne à élevée** | **ROUGE : Pression artérielle forte**

Pression artérielle systolique (mmHg)	Pression artérielle diastolique (mmHg)	Couleur de l'écran
160	100	Rouge
140-159	90-99	Jaune
<139	<89	Vert

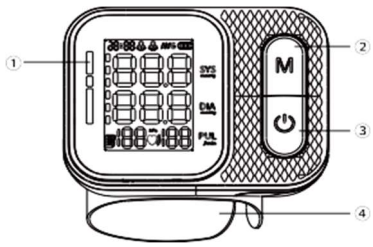
Note : Consultez votre médecin si des lectures inattendues sont obtenues.

CARACTÉRISTIQUES

- 2 utilisateurs, 199 mémoires par utilisateur
- Large écran LCD HD
- 4 écrans couleur
- Facile d'utilisation, 1 bouton d'opération
- Extinction automatique 20s, sans opération

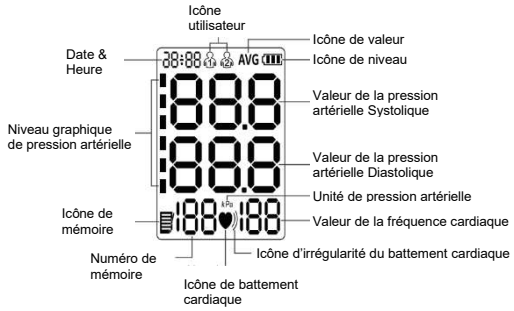
APERÇU

1. **Ecran HD – LCD**
2. **Bouton de réglage general**
3. **Bouton START/STOP**
4. **Bracelet gonflant auto-agrippant**



COPYRIGHT DUTECHER SAS

MOINEAU Instruments – ZA P. Pierre - 8 Allée des Erables – 79110 CHEF-BOUTONNE – FRANCE
Tel : (33) 05.49.29.81.25 – Fax : (33) 05.49.29.66.21
Site internet : www.moineau-instruments.com - E-Mail : contact@moineau-instruments.com

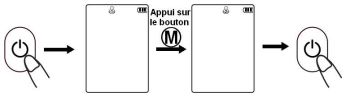


CONTENU

Désignation	Quantité
Tensiomètre au poignet	1
Pile AAA	2
Sacoche	1
Manuel	1

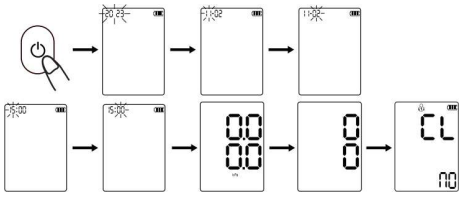
FONCTIONNEMENT

En mode hors tension, appuyez sur le bouton ⏻ et l'icône de l'utilisateur clignote. Appuyez ensuite sur le bouton **M** pour changer d'utilisateur. Appuyez sur le bouton ⏻ pour confirmer l'utilisateur.



DATE, HEURE, CONVERSION D'UNITÉ

Le tensiomètre au poignet enregistre automatiquement jusqu'à 199 valeurs de mesure pour chaque utilisateur. La fonction de mémoire stocke les valeurs de mesure avec la date et l'heure. Réglez L'instrument sur la date et l'heure actuelles avant d'effectuer une mesure pour la première fois.
La date et l'heure ne peuvent pas être modifiées pendant une mesure.
1. En mode mise hors tension, maintenez enfoncé le bouton **M** pendant 3 secondes et le numéro de l'année clignote, pour entrer dans le mode de réglage.
2. Appuyez sur le bouton **M** pour régler l'année, puis appuyez à nouveau sur ⏻ pour enregistrer votre réglage et entrer dans le mode de réglage du mois.
3. Suivez les mêmes étapes pour régler le mois/l'heure/la minute.
4. Après cela, appuyez sur ⏻ pour commuter mmHg/kPa. L'unité mmHg est défini par défaut. Appuyez sur le bouton **M** pour confirmer la sélection. Appuyez ensuite sur le bouton ⏻ puis appuyez brièvement sur le bouton **M** pour sélectionner le groupe d'utilisateurs dont les valeurs mesurées doivent être supprimées. Continuez ensuite à appuyer sur le bouton **M** pendant 3 secondes pour supprimer les mémoires de l'utilisateur sélectionné et l'icône « n°» apparaissent à l'écran. Vous pouvez arrêter les paramètres en appuyant sur le bouton ⏻ pendant 3 secondes pour quitter les paramètres actuels et éteindre l'appareil.



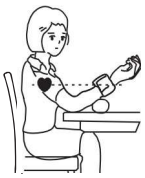
POSITIONNEMENT DE LA MANCHETTE

1. Fixez la manchette
   1) Placez le brassard sur le poignet gauche nu en laissant un dégagement de 10-15 mm entre le bord de la manchette et le bas de la paume, comme indiqué sur la figure.
   2) Fixez fermement le poignet à l'aide de la bande velcro.
2. Conseils pour des mesures correctes
   - Détendez-vous pendant 5 à 10 minutes avant la mesure.
   - Asseyez-vous confortablement et posez votre poignet sur la table.
   - Levez la main pour aider le poignet à atteindre le même niveau que votre cœur.
   - Restez immobile et silencieux pendant la mesure.
   - Ne pas mesurer après un exercice physique ou un bain.
   - Prenez la mesure à la même heure tous les jours.



EFFECTUER UNE MESURE

⚠ **Utilisez le bracelet gonflant d'origine ! Le remplacement d'un composant d'origine qui non fourni par le fabricant peut entraîner une erreur de mesure. Lorsque vous mesurez, veuillez garder votre position assise droite et ne pas croiser les jambes.**



1. Fixez le brassard selon les instructions ci-dessus.
2. Appuyez sur le bouton ⏻ . Une fois toutes les icônes activées, l'instrument commencera à se gonfler pour la mesure et l'affichage indique « 00 ».



3. Vérifier la valeur affichée une fois la mesure prise



MÉMOIRES

1. Chaque valeur de mesure sera stockée automatiquement après la mesure, et L'instrument peut stocker jusqu'à 199 ensembles de valeurs pour chaque utilisateur.
Lorsque la mémoire est pleine, l'ancienne valeur de mesure sera couverte par la nouvelle.
2. Supprimer la mémoire : Appuyez sur le bouton ⏻ , puis appuyez brièvement sur le bouton **M** pour sélectionner le groupe d'utilisateurs dont les valeurs mesurées doivent être supprimées.
Maintenez ensuite le bouton **M** enfoncé pendant 3 secondes pour supprimer les souvenirs de l'utilisateur sélectionné et l'icône « n° » apparaîtra à l'écran.

QUESTIONS / RÉPONSES

Question 1. Pourquoi la pression artérielle mesurée à la maison est-elle inférieure à celle mesurée à l'hôpital ?
1) A la maison, l'utilisateur est moins nerveux. Sa pression artérielle peut être inférieure de 20-30mmHg qu'à l'hôpital.
2) Brassard placé au-dessus du cœur, la pression artérielle mesurée sera plus faible, veuillez adopter la bonne posture.
Question 2. Pourquoi la pression artérielle mesurée à la maison est-elle supérieure à celle mesurée à l'hôpital ?
1) Lors de la prise de médicaments (type antihypertenseurs), la mesure sera plus élevée. Eviter la prise de médicaments avant la prise de mesures. Veuillez suivre les instructions du médecin.
2) La manchette n'est pas correctement positionné. Si la position est incorrecte, la mesure sera plus élevée. Veuillez la position de la manchette.

NETTOYAGE & DÉSINFECTION

Le tensiomètre peut être nettoyé avec un chiffon doux et propre imbibé de détergent neutre ou d'eau.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs et veillez à ne pas immerger une ou toute partie de l'instrument.
- Nous recommandons un nettoyage une fois par semaine et avec un temps de nettoyage ne dépassant pas 3 minutes. Le nettoyage ne doit pas être effectué plus de 3 fois par session.

Agent désinfectant recommandé
75 % d'alcool médical

Etapes :
- Essuyez soigneusement l'appareil avec un chiffon doux et propre imbibé de désinfectant, et séchez-le immédiatement.
- Le corps de l'appareil peut également être nettoyé avec de l'alcool médical à 75 % pour la désinfection.

AVERTISSEMENT
- Ne désinfectez pas par des méthodes telles que la vapeur à haute température ou les rayons ultraviolets. Ceux-ci pourraient endommager l'appareil et réduire sa durée de vie.
- Nous vous recommandons de désinfecter le tensiomètre au poignet avant et après chaque utilisation. Le temps de désinfection ne doit pas dépasser 1 minute et ne doit pas être effectué plus de 2 fois par session.
- Le nettoyage et la désinfection doivent être effectués dans les conditions d'utilisation recommandées

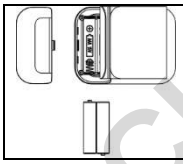
Note :
- Ne pliez pas ou ne pliez pas excessivement le tube d'air
- Ne stockez pas l'instrument ou ses composants
- si L'instrument ou ses pièces sont mouillés
- dans des endroits où les températures sont extrêmes, l'humidité, la lumière directe du soleil, la poussière ou des gaz corrosifs
- dans les zones à haut risque de vibrations ou de chocs

MAINTENANCE



- Gardez toujours la surface du tensiomètre propre et bien rangée, ce qui est utile pour prolonger la durée de vie du tensiomètre.
- Si l'instrument est sale, veuillez l'essuyer avec un chiffon doux et sec.
- Si la saleté ne peut pas être éliminée facilement, essuyez avec un chiffon doux taché d 'eau ou de détergent neutre, puis séchez avec un chiffon sec.
- Pas d'entretien lors de l'utilisation de l'appareil.

Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides s'écouler dans l'appareil.



Installer la batterie
- Ouvrez le couvercle de la batterie selon la méthode indiquée sur la figure.
- Placez 2 piles sèches AAA dans le compartiment à piles et faites attention à l'indication de l'électrode des piles. Installez la batterie comme indiqué sur l'image.

Remplacer la batterie
- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période (plus de 3 mois), veuillez retirer les piles.

SPÉCIFICATIONS

Méthode de mesure	Méthode oscillométrique	
Affichage	Grand écran LCD	
Plage de mesure	SYS : 45-230 mmHg ; DIA : 25-160 mmHg ; Fréquence du pouls : 40-199 bpm	
Protection de surpression	295 mmHg	
Précision	Pression artérielle : ±3 mmHg (±0,4 kPa) ; Pouls : environ ±5 %	
Mémoire	2x 199 Mémoires	
Alimentation électrique	2x piles AAA	
Dimensions	Environ 84x64x25 mm	
Taille de l'écran	40x28.5 mm	
Poids	Environ 120 g sans piles	
Degré antichoc électronique	Type BF	
Type antichoc électronique	Alimentation interne	
Indice IP	IP22	
Plage de circonférence du poignet	Environ 135-195 mm	
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu	
Durée de vie	5 ans et au-delà	
Environnement d'exploitation	Température : 5-40°C Humidité : 15-90 %HR Pression : 700-1060 hPa	S'il est stocké ou utilisé au-delà de la plage de température et d'humidité désignée, il ne sera pas utilisé correctement
Environnement de transport et d'entreposage	Évitez les chocs violents, les chocs directs, l'exposition ou les chocs pendant le transport. Le tensiomètre emballé doit être stocké à l'intérieur à la température de -20-55 °C, à l'humidité relative <93 %HR, à la pression atmosphérique de : 700-1060 hPa sans gaz corrosifs et avec une bonne ventilation.	

- Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis en cas d'amélioration.

INDICATION D'ERREURS

- Lorsque la mesure est anormale, les symboles suivants apparaissent. Veuillez utiliser la bonne méthode de mesure.

Code Erreur	Cause/Correction
Er U	Le gonflage ne peut pas atteindre 30 mmHg en 7 secondes.
Er H	Le gonflage atteint 295 mmHg.
Er 1	Le pouls n'est pas détecté correctement.
Er 2	Mouvement, conversation ou perturbation magnétique pendant une mesure.
Er 3	Le résultat du test est anormal.
Er 23	La valeur SYS est inférieure à 45 mmHg.
Er 24	La valeur SYS est supérieure à 230 mmHg.
Er 25	La valeur DIA est inférieure à 25 mmHg.
Er 26	La valeur DIA est supérieure à 160 mmHg

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

Anomalie	Articles d'inspection	Contre-mesures
Il n'y a pas d'affichage après avoir appuyé sur l'interrupteur d'alimentation	Si la puissance de la batterie est insuffisante	Remplacez les piles
Impossible de mesurer en raison d'une erreur d'affichage	Si le bras est déplacé lors de la pressurisation.	Gardez votre bras et votre corps immobiles.
	Que vous parliez pendant mesure.	Restez silencieux pendant la mesure la pression artérielle.
Fuite d'air du bracelet gonflant	L'airbag du bracelet est déchiré.	Veuillez contacter le revendeur pour remplacer par un nouveau bracelet. Ne changez pas le bracelet tout seul.
⚠ Si la tension artérielle ne peut toujours pas être mesurée après avoir essayé les mesures ci-dessus, veuillez contacter le revendeur. N'ESSAYEZ PAS de démonter l'appareil par vous-même.		

Distribué par **IHM - MOINEAU Instruments**
ZA P. Pierre
8 Allée des Erables
79110 CHEF-BOUTONNE
FRANCE
Tel : (33) 05.49.29.81.25
Internet : www.moineau-instruments.com
E-Mail : contact@moineau-instruments.com

DOMINIQUE DUTSCHER SAS